

Distr.: General
22 December 2015

Резолюция 2256 (2015),

принятая Советом Безопасности на его 7593-м заседании 22 декабря 2015 года

Совет Безопасности,

подтверждая свою решимость бороться с безнаказанностью всех тех, кто несет ответственность за серьезные международные преступления, и необходимость предания суду всех лиц, которым Международный уголовный трибунал по Руанде (МУТР) и Международный трибунал по бывшей Югославии (МТБЮ) вынесли обвинительные заключения,

ссылаясь на свои резолюции 827 (1993) от 25 мая 1993 года, 955 (1994) от 8 ноября 1994 года, 1503 (2003) от 28 августа 2003 года и 1534 (2004) от 26 марта 2004 года и, в частности, 1966 (2010) от 22 декабря 2010 года, которой, среди прочего, был учрежден Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов («Механизм»),

принимая во внимание оценки МТБЮ и МУТР, содержащиеся в их докладах о стратегии завершения работы (S/2015/874 и S/2015/884), а также обновленные графики производства по первой и апелляционной инстанциям,

приветствуя то, что 8 декабря 2015 года власти Демократической Республики Конго («ДРК») арестовали Ладисласа Нтаганзву, которому МУТР вынес обвинительное заключение, но *с обеспокоенностью отмечая*, что многие лица, подозреваемые в совершении геноцида, продолжают избегать правосудия, в том числе восемь остальных скрывающихся от правосудия лиц, которым МУТР вынес обвинительные заключения,

принимая к сведению письмо Генерального секретаря от 28 октября 2015 года на имя Председателя Совета (S/2015/825), к которому прилагается письмо Председателя МТБЮ от 1 октября 2015 года,

отмечая также озабоченность, выраженную Председателем МТБЮ по поводу кадрового обеспечения, и *вновь подтверждая*, что удержание кадров имеет огромное значение для завершения работы МТБЮ в максимально оперативном порядке,

ссылаясь также на свои предыдущие резолюции относительно продления сроков полномочий постоянных судей и судей ad litem МТБЮ, которые являются членами Судебных камер и Апелляционной камеры,





ссылаясь далее на свою резолюцию 2193 (2014), принятую 18 декабря 2014 года,

учитывая статью 16 Устава МТБЮ,

рассмотрев кандидатуру г-на Сержа Браммерца, выдвинутую Генеральным секретарем для повторного назначения Обвинителем МТБЮ (S/2015/969),

принимая к сведению очередной доклад о ходе работы Механизма от 17 ноября 2015 года (S/2015/883),

отмечая с обеспокоенностью также, что Механизм сталкивается с проблемами, связанными с переселением оправданных лиц и осужденных лиц, которые отбыли свой срок заключения, и подчеркивая важное значение успешного переселения таких лиц,

отмечая передачу дел Лорана Бусиибаруты, Венсесласа Муниешиаки, Жана Увинкинди и Бернара Муниагишари национальным органам правосудия в соответствии с правилом 11 bis Правил процедуры и доказывания МУТР и особо отмечая важность постоянного контроля за ходом рассмотрения переданных дел, а также цель по возможности скорее завершить рассмотрение всех переданных дел,

отмечая далее, что первоначальный период работы Механизма, определенный в резолюции 1966 (2010), истекает 30 июня 2016 года и что Механизм будет продолжать функционировать в течение еще двух лет, если Совет Безопасности не примет иного решения,

напоминая о своем обзоре хода работы Механизма, в том числе над завершением своих функций, в соответствии с пунктом 17 резолюции 1966 (2010), который был проведен согласно процедуре, установленной в заявлении его Председателя от 16 ноября 2015 года (S/PRST/2015/21), включая доклад Механизма о ходе его работы в начальный период от 20 ноября 2015 года (S/2015/896),

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *приветствует* завершение судебной работы МУТР после вынесения им последнего решения 14 декабря 2015 года и предстоящее завершение его работы к установленному сроку — 31 декабря 2015 года;

2. *отмечает* существенный вклад МУТР в осуществление процесса национального примирения и восстановления и поддержания мира и безопасности, а также в дело борьбы с безнаказанностью и развитие международной системы уголовного правосудия, особенно в отношении преступления геноцида;

3. *вновь просит* МТБЮ как можно оперативнее завершить свою работу и содействовать закрытию Трибунала с целью завершить переход к Механизму и вновь выражает обеспокоенность по поводу периодических задержек с завершением работы Трибунала в свете резолюции 1966 (2010), в которой Трибуналу было предложено завершить производство по первой и апелляционной инстанциям к 31 декабря 2014 года;

4. *подчеркивает*, что государствам следует в полной мере сотрудничать с МТБЮ и с Механизмом;

5. *постановляет* продлить срок полномочий следующих постоянных судей и судей ad litem МТБЮ, которые являются членами Судебных камер и Апелляционной камеры, до 31 марта 2016 года либо до завершения порученных им дел, если это произойдет раньше:

Жан-Клод Антонетти (Франция)
Мелвилл Бэрд (Тринидад и Тобаго)
Квон О Гон (Республика Корея)
Флавия Латтанци (Италия)
Говард Моррисон (Соединенное Королевство)
Мандиайе Нианг (Сенегал);

6. *постановляет* продлить срок полномочий следующего постоянного судьи МТБЮ, который является членом Апелляционной камеры, до 30 июня 2016 года либо до завершения порученных ему дел, если это произойдет раньше:

Коффи Кумелио А. Афанде (Того);

7. *постановляет* продлить срок полномочий следующих постоянных судей и судей ad litem МТБЮ, которые являются членами Судебных камер, до 31 октября 2016 года либо до завершения порученных им дел, если это произойдет раньше:

Бертон Холл (Багамские Острова)
Ги Дельвуа (Бельгия)
Антуан Кесия-Мбе Миндуа (Демократическая Республика Конго);

8. *постановляет* продлить срок полномочий следующих постоянных судей МТБЮ, которые являются членами Судебных камер и Апелляционной камеры, до 31 декабря 2016 года или до завершения дел, которые поручены или будут поручены им, если это произойдет раньше:

Кармель Агиус (Мальта)
Лю Дацюнь (Китай)
Кристоф Флюгге (Германия)
Теодор Мерон (Соединенные Штаты Америки)
Баконе Джастис Молото (Южная Африка)
Алфонс Ори (Нидерланды)
Фаусто Покар (Италия);

9. *постановляет* повторно назначить г-на Сержа Браммерца Обвинителем МТБЮ, несмотря на положения пункта 4 статьи 16 Устава МТБЮ, касающиеся продолжительности срока полномочий Обвинителя, на срок с 1 января 2016 года по 31 декабря 2016 года, который подлежит более раннему прекращению Советом Безопасности по завершении работы МТБЮ;

10. *вновь призывает* МТБЮ в свете резолюции 1966 (2010) удвоить его усилия по пересмотру сроков предполагаемого завершения дел с целью их сокращения в надлежащих случаях и недопущения любых дополнительных задержек;

11. *просит* Управление служб внутреннего надзора (УСВН) провести оценку методов и работы МТБЮ в контексте осуществления стратегии завершения работы в соответствии с резолюцией 1966 (2010) и представить свой доклад к 1 июня 2016 года и *просит далее* МТБЮ сообщить о выполнении любых рекомендаций УСВН в своем следующем шестимесячном докладе Совету о ходе осуществления стратегии завершения работы МТБЮ;

12. *выражает* признательность государствам, которые согласились переселить на свою территорию оправданных лиц или осужденных лиц, которые отбыли свой срок заключения, и вновь призывает все государства сотрудничать с Механизмом и оказывать ему всю необходимую помощь в связи с активизацией его усилий по переселению оправданных лиц и осужденных лиц, которые отбыли свой срок заключения;

13. *настоятельно призывает* все государства, особенно когда есть подозрения, что в них находятся скрывающиеся от правосудия лица, активизировать сотрудничество с Механизмом и оказывать ему всю необходимую помощь, в частности с целью как можно скорее добиться ареста и передачи всех скрывающихся от правосудия лиц, которым МУТР вынес обвинительные заключения;

14. *настоятельно призывает* ДРК без каких-либо задержек или условий передать Ладисласа Нтаганзву для проведения судебного разбирательства по его делу;

15. *настоятельно призывает* Механизм продолжать осуществлять контроль за делами Лорана Бусиибаруты, Венсесласа Муниешиаки, Жана Увинкинди и Бернара Муниагишари, которые были переданы национальным органам правосудия;

16. *подчеркивает*, что с учетом существенно ограниченного характера остаточных функций при создании Механизма имелось в виду, что он должен представлять собой небольшую, временную и действенную структуру, чьи функции и размер будут со временем сокращаться, и иметь небольшой штат сотрудников, соразмерный его суженным функциям, и, отмечая в этой связи выраженную Механизмом полную приверженность этим элементам, *настоятельно призывает* Механизм и впредь руководствоваться этими элементами в своей деятельности;

17. *приветствует* доклад (S/2015/896) и дополнительную информацию, представленные Совету Механизмом во исполнение положений заявления его Председателя (S/PRST/2015/21) в целях проведения обзора хода работы Механизма, в том числе над завершением его функций, согласно пункту 17 резолюции 1966 от 22 декабря 2010 года;

18. *принимает к сведению* работу, проделанную Механизмом к настоящему времени, в частности разработку нормативно-правовых рамок, процедур и методов работы в соответствии с уставом Механизма и с учетом опыта и передовой практики МТБЮ и МУТР и других трибуналов, включая совместное размещение персонала, использование реестров для обеспечения задействования судей и персонала только в случае необходимости, предоставление судьям и персоналу максимально широких возможностей для дистанционной работы и сокращение до минимума необходимости присутствия судей в полном составе на предварительных слушаниях в ходе судебных и апелляционных разбира-

тельств, для обеспечения существенного сокращения расходов на судебное производство по сравнению с соответствующими расходами МТБЮ и МУТР, и *высоко оценивает* усилия Механизма по обеспечению такого сокращения;

19. *отмечает далее* мнения и рекомендации относительно работы Механизма, высказанные Неофициальной рабочей группой Совета по международным трибуналам и отраженные в настоящей резолюции, и *просит* Механизм учитывать эти мнения и выполнять рекомендации и продолжать предпринимать шаги, предусмотренные, в частности, в пункте 18, в целях дальнейшего повышения эффективности, действенности и транспарентности управления, в частности полного осуществления невыполненных рекомендаций УСВН; подготовки более конкретных прогнозов в отношении сроков завершения работы и их неукоснительного соблюдения, в частности посредством максимально эффективного использования различных подходов, предусмотренных в системах общего и гражданского права; расширения географической представленности и улучшения гендерной сбалансированности персонала при обеспечении сохранения кадров специалистов; проведения кадровой политики в соответствии с его временным мандатом; и дальнейшего сокращения затрат, в частности за счет гибкого использования персонала;

20. *просит далее* Механизм включать в его шестимесячные доклады Совету информацию о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции, а также подробную информацию о кадровой структуре Механизма, соответствующем объеме работы и связанных с этим расходах с разбивкой по структурным единицам и изложением подробных прогнозов в отношении продолжительности выполнения остаточных функций на основе имеющихся данных;

21. *отмечает далее* завершение Советом обзора хода работы Механизма, в том числе над завершением его функций, в течение установленного для него первоначального периода в соответствии с резолюцией 1966 (2010);

22. *напоминает*, в целях укрепления независимой деятельности Механизма по надзору, о том, что, как об этом говорится в заявлении его Председателя от 16 ноября 2015 года (S/PRST/2015/21), в рамках следующих обзоров, которые будут проводиться в соответствии с пунктом 17 резолюции 1966 (2010), у УСВН будут запрашиваться доклады об оценке методов и работы Механизма;

23. *призывает* Механизм и правительство Руанды сотрудничать по вопросам, связанным с наследием МУТР в отношении примирения и правосудия в Руанде, в том числе доступа к архивам;

24. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.